

Horaires SUM : -1 HR sauf indication contraire
Timetable SUM : -1 HR unless otherwise specified

AD 2 TFFC.1

Indicateur d'emplacement - nom de l'aérodrome *Aerodrome location indicator - name*

TFFC - SAINT FRANCOIS

AD 2 TFFC.2

Données géographiques et administratives de l'aérodrome *Aerodrome geographical and administrative data*

1	Position GEO ARP Situation de l'ARP / ARP location	16°15'28"N 061°15'45"W
2	Direction, distance de la ville Direction, distance from city	1.2 km NE SAINT FRANCOIS
3	Altitude de référence / Reference elevation Température de référence / Reference temperature	10 ft
4	Ondulation du géoïde / Geoid undulation	-139 ft
5	Déclinaison magnétique / Magnetic variation Année (variation annuelle) / Year (annual change)	15°W 2015
6	Gestionnaire de l'AD / AD administration Adresse / Address Telephone FAX TELEX AFS	<u>MAIRIE DE SAINT-FRANCOIS</u> Hôtel de ville - Place de l'église 97118 Saint-François <u>0590 85 58 18 ou / or 0590 88 85 74 (sur / at AD)</u> TFFC
7	Type de trafic / Type of traffic	VFR
8	Observations / Remarks	<u>E-mail : pgane@ville-saintfrancois.fr</u>

AD 2 TFFC.3

Horaires *Operational hours*

1	Gestionnaire de l'AD / AD administration	
2	Douanes et police / Customs and immigration	<u>Tous les vols concernant les îles de la Guadeloupe sont soumis à une "déclaration de vol" avec préavis de 24 HR auprès du CLI (Centre de Liaison Inter-services de la Douane).</u> <u>Douanes : 0590 89 59 08 - FAX : 0590 90 26 07.</u> <u>Police : 0590 21 13 91 / 0590 81 08 02 - FAX : 0590 20 28 48.</u>
		All flights related to the islands of Guadeloupe must be reported with a 24 HR prior notice to CLI (Centre de Liaison Inter-services de la Douane). Customs : 0590 89 59 08 - FAX : 0590 90 26 07. Police : 0590 21 13 91 / 0590 81 08 02 - FAX : 0590 20 28 48.
3	Services de santé / Health and sanitary	
4	BIA, BRIA / AIS briefing office	<u>GUADELOUPE H24 - MARTINIQUE H24</u>
5	BDP / ARO	
6	Bureau MET / MET briefing office	
7	ATS	
8	Avitaillement / Fueling	
9	Services de manutention / Handling	
10	Sûreté / Safety	
11	Dégivrage / De-icing	
12	Observations / Remarks	

AD 2 TFFC.4

Services d'escale et d'assistance *Handling services and facilities*

1	Moyens de manutention de fret Cargo handling facilities	
2	Types de carburants et lubrifiants Fuel and oil types	
3	Moyens et capacités d'avitaillement Fueling facilities and capacities	
4	Moyens de dégivrage / De-icing facilities	
5	Hangar pour aéronefs de passage Hangar space for visiting aircraft	
6	Réparations pour aéronefs de passage Repair facilities for visiting aircraft	
7	Observations / Remarks	

AD 2 TFFC.5

Services aux passagers *Passenger facilities*

1	Hôtels	
2	Restaurants	
3	Moyens de transport / <i>Transportation facilities</i>	
4	Services médicaux / <i>Medical facilities</i>	
5	Services bancaires et postaux <i>Bank and Post Office</i>	
6	Office de tourisme / <i>Tourist office</i>	
7	Observations / <i>Remarks</i>	

AD 2 TFFC.6

Services de sauvetage et de lutte contre l'incendie *Rescue and fire fighting services*

1	Niveau RFFS de l'AD <i>AD level for fire fighting</i>	1
2	Moyens de sauvetage / <i>Rescue equipment</i>	
3	Moyens d'enlèvement des aéronefs accidentés <i>Capability for removal of disabled aircraft</i>	
4	Observations / <i>Remarks</i>	

AD 2 TFFC.7

Disponibilité saisonnière, déneigement *Seasonal availability, clearing*

1	Type d'équipements / <i>Type of clearing equipment</i>	
2	Priorités de dégagement / <i>Clearance priority</i>	
3	Observations / <i>Remarks</i>	

AD 2 TFFC.8

Aires de trafic, TWY et emplacements de vérification *Aprons, TWY and check locations*

1	Revêtement de l'aire de trafic / <i>Apron surface</i>	
	Résistance de l'aire de trafic / <i>Apron strength</i>	
2	Largeur TWY / <i>TWY width</i>	
	Revêtement des TWY / <i>TWY surface</i>	
	Résistance des TWY / <i>TWY strength</i>	
3	Emplacement des ACL / <i>ACL location</i>	
	Altitude des ACL / <i>ACL elevation</i>	
4	Points de vérification VOR / <i>VOR checkpoints</i>	
5	Points de vérification INS / <i>INS checkpoints</i>	
6	Observations / <i>Remarks</i>	

AD 2 TFFC.9

Guidage et contrôle des mouvements à la surface, balisage / *Surface movement guidance and control system, marking*

1	ID postes de stationnement <i>Aircraft stands ID signs</i>	
	Lignes de guidage TWY / <i>TWY guide lines</i>	
	Systèmes de guidage pour l'accostage des aéronefs <i>Visual docking/parking guidance system</i>	
2	Marquage RWY et TWY / <i>RWY and TWY marking</i>	
	Balisage RWY et TWY / <i>RWY and TWY lighting</i>	Voir/see AD 2 TFFC .14/15
3	Barres d'arrêt / <i>Stop bars</i>	
4	Observations / <i>Remarks</i>	

AD 2 TFFC.10

Obstacles aux abords de l'aérodrome *Aerodrome obstacles*

Voir carte d'aérodrome OACI et cartes d'obstacles / <i>See aerodrome ICAO chart and obstacle charts</i>	
---	--

AD 2 TFFC.11

Renseignements météorologiques *Meteorological information*

1	Centre MET associé / <i>Associated MET Office</i>	POINTE A PITRE LE RAIZET
2	Horaires de service / <i>Hours of service</i>	voir/see AD 2 TFFC .3
	Centre MET hors HOR / <i>MET Office outside HOR</i>	
3	Centre MET responsable des TAF <i>Office in charge of TAF</i>	
	Période de validité / <i>Validity period</i>	
4	Type de prévision d'atterrissage <i>Type of landing forecast</i>	
	Périodicité / <i>Interval of issuance</i>	
5	Briefing, consultation	
6	Documentation de vol / <i>Flight documentation</i>	
	Langue utilisée / <i>Language used</i>	
7	Cartes, autres informations <i>Charts, other information</i>	
8	Équipement complémentaire <i>Supplementary equipment</i>	
9	Organismes ATS desservis / <i>ATS units served</i>	
10	Informations complémentaires <i>Additional information</i>	

AD 2 TFFC.12

Caractéristiques physiques des pistes *Runway physical characteristics*

RWY ID	Orientation Geo (MAG)	Dimensions RWY	PCN	Surface	Position GEO THR (DTHR)	ALT	SWY CWY	Bande Strip
11	099 (114)	584 x 18	5.7 t	revêtue / paved	16°15'29.55"N 061°15'54.09"W	THR: 10 ft		
29	279 (294)	584 x 18	5.7 t	revêtue / paved	16°15'26.42"N 061°15'34.58"W	THR: 10 ft	SWY 34 m	

AD 2 TFFC.13

Distances déclarées *Declared distances*

RWY ID	TORA	TODA	ASDA	LDA	Observations Remarks
11	584	584	584	584	
29	584	584	618	584	

AD 2 TFFC.14

Balisage d'approche et de piste *Approach and runway lighting*

RWY ID	APCH	THR couleur colour	PAPI/VASIS	MEHT	TDZ Longueur Length	Balisage axial Centerline LGT			
						Longueur Length	Espacement Spacing	Couleur Colour	Intensité Intensity
RWY ID	Balisage latéral Edge lighting			Extrémité RWY end		SWY			
	Longueur Length	Espacement Spacing	Couleur Colour	Intensité Intensity	Couleur Colour	Longueur Length	Couleur Colour		

AD 2 TFFC.15

Autres balisages, système d'alimentation de secours *Other lighting, secondary power supply*

1	ABN IBN	
2	Té d'atterrissage / <i>LDI</i> Anémomètre / <i>Anemometer</i>	
3	Balisage axial TWY / <i>TWY centre line lighting</i> Balisage latéral TWY / <i>TWY edge lighting</i>	
4	Alimentation de secours / <i>Secondary power unit</i> Temps de commutation / <i>Switch-over time</i>	
5	Observations / <i>Remarks</i>	

AD 2 TFFC.16

Aire de poser pour hélicoptères *Helicopter landing area*

1	Description	
---	-------------	--

AD 2 TFFC.17

Espaces ATS *ATS airspace*

Identification et limites latérales <i>Identification and lateral limits</i>	Classe <i>Class</i>	Limites verticales <i>Vertical limits</i>	Organisme Indicatif d'appel (langue) <i>ATS unit Call-sign (language)</i>	Observations Remarks

AD 2 TFFC.18

Moyens de radiocommunication ATS *ATS radiocommunication facilities*

Service	Indicatif d'appel <i>Call-sign</i>	FREQ	HOR	Observations Remarks
A/A	SAINT FRANCOIS	123.500 MHz	H24	

AD 2 TFFC.19 Moyens radio de navigation et d'atterrissage *Radio navigation and landing aids*

Type (CAT ILS)	ID	FREQ	HOR	Position GEO	ALT au pied <i>Root ALT</i>	Portée <i>Coverage</i>	RDH (pente) <i>(slope)</i>	Situation <i>Location</i>

AD 2 TFFC.20 Règlements de circulation locaux *Local traffic regulations*

Roulage interdit hors RWY et TWY.	Taxiing prohibited except on RWY and TWY.
-----------------------------------	---

AD 2 TFFC.21 Procédures antibruit *Noise abatement procedures*

AD 2 TFFC.22 Procédures de vol *Flight procedures*

Décollage piste 11 : virage à droite 15° dès que possible après passage de l'extrémité de piste, éviter le survol de "la Coulée". Montée obligatoire sur la mer jusqu'à 500 ft AMSL.	<i>Take off RWY 11 : right turn 15 degrees asap after runway end, avoid flying over "la Coulée". Mandatory climb over sea until reaching 500 ft AMSL.</i>
Décollage piste 29 : éviter le survol de la "Résidence du Golf"	<i>Take off RWY 29 : avoid flying over "Résidence du Golf"</i>
Les usagers doivent obligatoirement respecter le circuit de piste quel que soit le type d'aéronef.	<i>The users have to respect the RWY pattern whatever the aircraft type used.</i>
Attention à la proximité de la CTR, classe D, de POINTE A PITRE LE RAIZET, voir AD 2 TFFR VFR 1.	<i>Caution in the vicinity of POINTE A PITRE LE RAIZET CTR, class D, see AD 2 TFFR VFR 1.</i>

AD 2 TFFC.23 Renseignements supplémentaires *Additional information*

AD réservé aux ACFT munis de radio.	<i>AD reserved for radio-equipped ACFT.</i>
-------------------------------------	---

Activités diverses

Parachutage sur AD (N° 9715) : FL 165.1300 - SS. RAIZET APP/TWR.
 Activité annoncée sur A/A 123.5.
 Présence de paramoteurs sur AD.

ACB

Aéro-club Saint-François Caraïbes - TEL : 0590 88 70 10.
 E-mail : asfc.gwada@orange.fr

Special activities

*PJE over AD (NR 9715): FL 165. 1300 - SS. RAIZET APP/TWR.
 Activity announced on A/A 123.5.
 Paramotors presence on the AD.*

ACB

*Saint-François Caraïbes's Aero-club - TEL : 0590 88 70 10.
 E-mail : asfc.gwada@orange.fr*

AD 2 TFFC.24 Cartes relatives à l'aérodrome *Charts related to the aerodrome*

ATTERRISSAGE A VUE
Visual landing

Ouvert à la CAP
Public air traffic

SAINT FRANCOIS

	<p>ALT AD : 10 ft (1 hPa) LAT : 16 15 28 N LONG : 061 15 45 W</p>	<p>TFFC VAR 15° W (15)</p>
---	--	---------------------------------------

APP : NIL
TWR : RAIZET Tour/Tower 118.4
A/A : 123.5



RWY	QFU	Dimensions Dimension	Nature Surface	Résistance Strength	TODA	ASDA	LDA
11	114	584 x 18 m	Revêtue	5.7 t	584	584	584
29	294		Paved		584	618	584

Aides lumineuses : NIL

Lighting aids : NIL